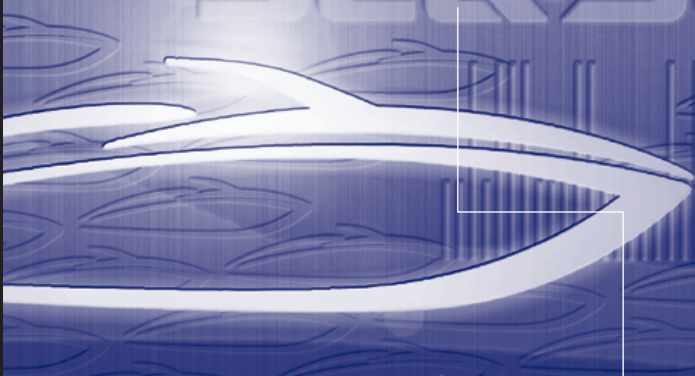


SEA·400®

Sport Boats
Bateaux Sport



**SPECIFICATION
BOOKLET**

1997-2003

**MANUEL DE
CARACTÉRISTIQUES**



2 1 9 1 0 0 1 8 3

Bateaux Sport SEA-DOO Sport Boats

**SPECIFICATION
BOOKLET**

***MANUEL DE
CARACTÉRISTIQUES***

1997-2003

SEA-DOO SPORT BOATS SPECIFICATION BOOKLET

The purpose of this manual is to facilitate access to sport boats specifications. The *Specification Booklet* acts like a summary of the technical data included in the *Shop Manual*. For a more complete information, refer to *Shop Manual*.

Specifications which are more commonly used for the maintenance and repair of the different Sea-Doo® sport boats for the years specified on cover page, are grouped in sections.

This edition was primarily published to be used by sport boats technicians who are already familiar with all service and maintenance procedures relating to Sea-Doo sport boats.

NOTICE: Bombardier Inc. is not responsible for typesetting errors.

The contents of this booklet is applicable to the particular product at its time of manufacture. However it may include later component improvements authorized by Bombardier. See footnotes and read all appropriate bulletins.

The use of genuine Bombardier parts is strongly recommended when considering replacement of any component. Dealer and/or distributor assistance should be sought in case of doubt.

Torque tightening specifications must be strictly adhered to. Locking devices (ex.: lock nut/tab, locking disks, self-locking fasteners, etc.) must be installed or replaced with new ones, where specified. If the efficiency of a locking device is impaired, it must be renewed.

Bombardier Inc. disclaims liability for all damages and/or injuries resulting from the improper use of the contents. We strongly recommend that any service be carried out and/or verified by a highly-skilled professional technician. It is understood that certain modifications may render the use of the sport boat illegal under existing federal, provincial and state regulations.

Bombardier Inc. reserves the right at any time to discontinue or change specifications, designs, features, models or equipment without incurring obligation.

2003 EDITION DIFFERENCES WITH 1997-2002

Were added:

- 2003 models.

Were revised:

- Minor corrections were done as per latest technical information available.

MODIFICATIONS DE L'ÉDITION 2003 PAR RAPPORT À CELLE DE 1997-2002

Ajout:

- Modèles 2003.

Révision:

- Des corrections mineures furent apportées conformément aux informations techniques les plus récentes.

MANUEL DE CARACTÉRISTIQUES DES BATEAUX SPORT SEA-DOO

Ce manuel a pour but de faciliter l'accès aux caractéristiques des bateaux sport. Le *Manuel de caractéristiques* se veut un résumé des données techniques du *Manuel de réparation*. Pour une information plus complète, se référer au *Manuel de réparation*.

Les caractéristiques les plus utilisées pour l'entretien et la réparation des différents modèles de bateaux sport Sea-Doo® selon les années précisées sur la page couverture, sont regroupées par sections.

Ce manuel est destiné avant tout aux techniciens professionnels, c'est-à-dire à des techniciens connaissant déjà toutes les opérations d'entretien et de réparation des bateaux sport Sea-Doo.

AVIS: Bombardier Inc. n'est pas responsable des erreurs de typographie.

Les caractéristiques contenues dans ce manuel correspondent à celles des bateaux sport tels qu'ils étaient à leur sortie d'usine. Cependant, certaines d'entre elles peuvent avoir changé à la suite des améliorations autorisées par Bombardier.








Les couples de serrage indiqués doivent être rigoureusement observés. Les pièces ou dispositifs de blocage (ex.: écrous autobloquants, disques/plaques de verrouillage, attaches autofreinées, etc.) doivent être installés ou remplacés par des neufs, s'il y a lieu. Remplacer toute pièce ou tout dispositif de blocage dont l'efficacité serait diminuée.

Bombardier Inc. ne pourra être tenue responsable des dommages ou blessures résultant d'une mauvaise compréhension du texte de ce manuel. On recommande fortement de faire effectuer et/ou vérifier les opérations mentionnées dans ce manuel par un technicien professionnel. Il est clairement entendu que l'utilisation d'un bateau sport peut devenir illégale aux termes des règlements fédéraux, provinciaux ou d'état, si ce bateau sport a subi certaines modifications.

Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps ses spécifications, designs, caractéristiques, modèles ou pièces d'équipement, sans aucune obligation de sa part.

MANUAL SECTIONS SECTIONS DU MANUEL

PAGE

	MODEL IDENTIFICATION IDENTIFICATION DES MODÈLES	1-8
	ENGINE MOTEUR	9-26
	CARBURETION CARBURATION.....	27-44
	ELECTRICAL SYSTEM SYSTÈME ÉLECTRIQUE.....	45-62
	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION...	63-80
	DIMENSIONS/CAPACITIES DIMENSIONS/ CONTENANCES	81-100
	MATERIALS MATÉRIAUX	101-116
	ENGINE TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR.....	117-132
	PROPULSION AND STEERING TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE PROPULSION ET DIRECTION.....	133-148
	MISCELLANEOUS DIVERS	149-162

GENUINE SEA-DOO PARTS

PIÈCES D'ORIGINE SEA-DOO

Genuine Sea-Doo parts are designed to careful tolerances for specific sport boats, based on extensive testing programs tailored to rigorous standards of quality control and backed by the Bombardier warranty.

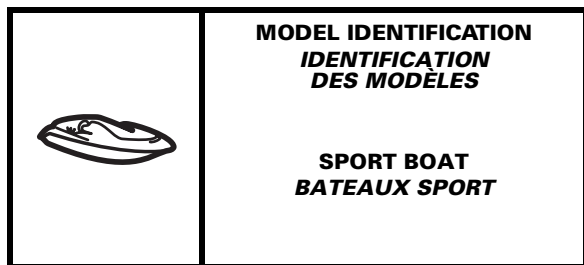
Les pièces d'origine Sea-Doo sont dessinées à partir de tolérances très strictes pour des bateaux sport spécifiques, selon un programme d'essais répondant à des contrôles de qualité rigoureux et protégés par la garantie Bombardier.



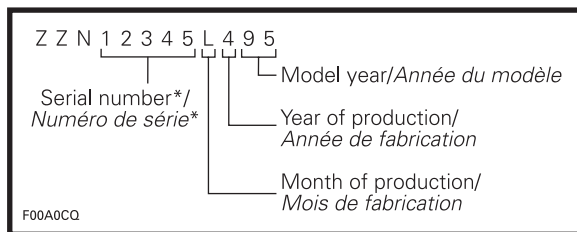
SECTION CONTENTS **CONTENU DE LA SECTION**

MODEL IDENTIFICATION **IDENTIFICATION DES MODÈLES**

	PAGE
HULL IDENTIFICATION NUMBER <i>NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA COQUE</i>	2
MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL YEAR) <i>IDENTIFICATION DES MODÈLES (PAR ANNÉE)</i>	3
MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL NUMBER) <i>IDENTIFICATION DES MODÈLES (PAR NUMÉROS DE MODÈLE).....</i>	6



HULL IDENTIFICATION NUMBER NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA COQUE



*A letter may also be used as a digit.

* Un caractère alphabétique peut être utilisé.

MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL YEAR) IDENTIFICATION DES MODÈLES (PAR ANNÉE)

MODEL NAME
NOM DE MODÈLE

MODEL NO.
N° DE MODÈLE

2003

Challenger 1800 (210 Carb.)	5774
Challenger 1800 (240 EFI)	5775
Challenger 2000 (240 EFI)	5776
Challenger 2000 (250 Opti)	5777
Challenger X (240 EFI)	5779
Challenger X (250 Opti)	5778
Islandia (240 EFI)	5780
Islandia (250 Opti)	5796
Speedster 16 (240 EFI)	5772
Sportster 4-TEC (1503)	5770
Sportster 4-TEC (with tower/1503)/(avec tour/1503)	5768
Sportster LE (947 Carb.)	5769
Sportster LE (947 DI)	5797
Utopia 185 (Blue/Double/200 Opti)/(Bleu/Double/200 Opti)	5782
Utopia 185 (Blue/Double/240 EFI)/(Bleu/Double/240 EFI)	5786
Utopia 185 (Blue/Double/250 Opti)/(Bleu/Double/250 Opti)	5788
Utopia 205 (Blue/Double/200 Opti)/(Bleu/Double/200 Opti)	5789
Utopia 205 (Blue/Double/240 EFI)/(Bleu/Double/240 EFI)	5793
Utopia 205 (Blue/Double/250 Opti)/(Bleu/Double/250 Opti)	5795

2002

Challenger 1800 (210 Carb.)	5701
Challenger 1800 (240 EFI)	5702
Challenger 2000 (240 EFI)	5704
Challenger 2000 (250 Opti)	5705
Challenger X-20 (240 EFI)	5495
Challenger X-20 (250 Opti)	5753
Explorer (717 Carb.)	5455
Islandia (240 EFI)	5709
Speedster (240 EFI)	5700
Sportster LE (947 Carb.)	5494
Sportster LT (2-717 Carb.)	5493
Utopia 185 Distinctive (Green/Bucket/200 Opti/Bimini)/(Vert/Siège baquet/200 Opti/Bimini)	5462
Utopia 185 Distinctive (Green/Bucket/210 Carb./Bimini)/(Vert/Siège baquet/210 Carb./Bimini) ...	5464
Utopia 185 Distinctive (Green/Bucket/240 EFI/Bimini)/(Vert/Siège baquet/240 EFI/Bimini)	5466
Utopia 185 Sport (Blue/Double/200 Opti)/(Bleu/Double/200 Opti)	5475
Utopia 185 Sport (Blue/Bucket/200 Opti)/(Bleu/Siège baquet/200 Opti)	5476
Utopia 185 Sport (Blue/Double/210 Carb.)/(Bleu/Double/210 Carb.)	5477
Utopia 185 Sport (Blue/Bucket/210 Carb.)/(Bleu/Siège baquet/210 Carb.)	5478

2002 (cont'd/suite)

Utopia 185 Sport (Blue/Double/240 EFI)/(Bleu/Double/240 EFI)	5479
Utopia 185 Sport (Blue/Single/240 EFI)/(Bleu/Simple/240 EFI)	5480
Utopia 185 Sport (Blue/Double/250 Opti)/(Bleu/Double/250 Opti)	5481
Utopia 185 Sport (Blue/Single/250 Opti)/(Bleu/Simple/250 Opti)	5482
Utopia 205 Sport (Blue/Double/200 Opti)/(Bleu/Double/200 Opti)	5745
Utopia 205 Sport (Blue/Single/200 Opti)/(Bleu/Simple/200 Opti)	5746
Utopia 205 Sport (Blue/Double/210 Carb.)/(Bleu/Double/210 Carb.)	5747
Utopia 205 Sport (Blue/Single/210 Carb.)/(Bleu/Simple/210 Carb.)	5748
Utopia 205 Sport (Blue/Double/240 EFI)/(Bleu/Double/240 EFI)	5749
Utopia 205 Sport (Blue/Single/240 EFI)/(Bleu/Simple/240 EFI)	5750
Utopia 205 Sport (Blue/Double/250 Opti)/(Bleu/Double/250 Opti)	5751
Utopia 205 Sport (Blue/Single/250 Opti)/(Bleu/Simple/250 Opti)	5752

2001

Challenger (2-717 Carb.)	5699
Challenger 1800 (210 Carb.)	5445
Challenger 1800 (240 EFI)	5446
Challenger 2000 (240 EFI)	5447
Challenger 2000 (200 Opti)	5448
Islandia (240 EFI)	5449
Speedster (240 EFI)	5443
Sportster LE (947 Carb.)	5440
Utopia 185 (Double/210 Carb.)	5444
Utopia 185 (Double/210 Carb./Bimini)	5451
Utopia 185 (Double/200 Opti/Bimini)	5452
Utopia 185 (Bucket/210 Carb./Bimini)/(Siège baquet/210 Carb./Bimini) ...	5453
Utopia 185 (Bucket/200 Opti/Bimini)/(Siège baquet/200 Opti/Bimini)	5454
Utopia 185 Double/200 Opti)	5456
Utopia 185 (Bucket/210 Carb.)/(Siège baquet/210 Carb.)	5457
Utopia 185 (Bucket/200 Opti)/(Siège baquet/200 Opti)	5458
Utopia 185 (Bucket/240 EFI/Bimini)/(Siège baquet/240 EFI/Bimini)	5497

2000

Challenger (2-717 Carb.)	5672
Challenger 1800 (210 Carb.)	5691
Challenger 2000 (240 EFI)	5694
Challenger 2000 (210 Carb.)	5695
Islandia (240 EFI)	5696
Speedster (240 EFI)	5690
Speedster SK (210 Carb.)	5687
Sportster LE (947 Carb.)	5693
Sportster 1800 (210 Carb.)	5686

1999

Challenger 1800 (Red, 2-787)/(Rouge, 2-787)	5675
Challenger 1800 (Green, 2-787)/(Vert, 2-787)	5679
Speedster (Red, 2-787)/(Rouge, 2-787)	5674
Speedster (Yellow, 2-787)/(Jaune, 2-787)	5678
Speedster SK (Red, 2-717)/(Rouge, 2-717)	5677
Speedster SK (Yellow, 2-717)/(Jaune, 2-717)	5681
Sportster 1800 (Turquoise, 2-717)	5676
Sportster 1800 (Blue, 2-717)/(Bleu, 2-717)	5680

1998

Challenger (2-717)	5612
Challenger 1800 (2-787)	5611
Challenger 1800 (2-787)	5616
Speedster (2-787)	5615
Sportster (717)	5614
Sportster 1800 (2-717)	5613
Sportster 1800 (2-717)	5618

1997

Challenger (787) Plastic fuel tank/Réservoir d'essence en plastique	5603
Challenger (787) Aluminum fuel tank/ Réservoir d'essence en aluminium	5606
Challenger 1800 (2-787) Plastic fuel tank/ Réservoir d'essence en plastique	5600
Challenger 1800 (2-787) Aluminum fuel tank/ Réservoir d'essence en aluminium	5601
Explorer (717)	5824
Speedster (2-717) Plastic fuel tank/Réservoir d'essence en plastique	5602
Speedster (2-717) Aluminum fuel tank/ Réservoir d'essence en aluminium	5608
Sportster (717) Plastic fuel tank/Réservoir d'essence en plastique	5605
Sportster (717) Aluminum fuel tank/Réservoir d'essence en aluminium	5609

MODEL IDENTIFICATION (BY MODEL NUMBER)
IDENTIFICATION DES MODÈLES
(PAR NUMÉROS DE MODÈLE)

MODEL NUMBER NUMÉROS DE MODÈLE	MODEL YEAR ANNÉES MODÈLE	MODEL NAME NOMS DE MODÈLE
5440	2001	SPORTSTER LE
5443	2001	SPEEDSTER
5444	2001	UTOPIA 185
5445	2001	CHALLENGER 1800
5446	2001	CHALLENGER 1800
5447	2001	CHALLENGER 2000
5448	2001	CHALLENGER 2000
5449	2001	ISLANDIA
5451	2001	UTOPIA 185
5452	2001	UTOPIA 185
5453	2001	UTOPIA 185
5454	2001	UTOPIA 185
5455	2002	EXPLORER
5456	2001	UTOPIA 185
5457	2001	UTOPIA 185
5458	2001	UTOPIA 185
5462	2002	UTOPIA 185
5464	2002	UTOPIA 185
5466	2002	UTOPIA 185
5475	2002	UTOPIA 185
5476	2002	UTOPIA 185
5478	2002	UTOPIA 185
5479	2002	UTOPIA 185
5480	2002	UTOPIA 185
5481	2002	UTOPIA 185
5482	2002	UTOPIA 185
5493	2002	SPORTSTER LT
5494	2002	SPORTSTER LE
5495	2002	CHALLENGER X-20
5497	2001	UTOPIA 185
5600	1997	CHALLENGER 1800
5601	1997	CHALLENGER 1800
5602	1997	SPEEDSTER
5603	1997	CHALLENGER
5605	1997	SPORTSTER
5606	1997	CHALLENGER
5608	1997	SPEEDSTER
5609	1997	SPORTSTER
5611	1998	CHALLENGER 1800
5612	1998	CHALLENGER
5613	1998	SPORTSTER 1800

MODEL NUMBER NUMÉROS DE MODÈLE	MODEL YEAR ANNÉES MODÈLE	MODEL NAME NOMS DE MODÈLE
5614	1998	SPORTSTER
5615	1998	SPEEDSTER
5616	1998	CHALLENGER 1800
5618	1998	SPORTSTER1800
5672	2000	CHALLENGER
5674	1999	SPEEDSTER
5675	1999	CHALLENGER 1800
5676	1999	SPORTSTER 1800
5677	1999	SPEEDSTER SK
5678	1999	SPEEDSTER
5679	1999	CHALLENGER 1800
5680	1999	SPORTSTER 1800
5681	1999	SPEEDSTER SK
5686	2000	SPORTSTER 1800
5687	2000	SPEEDSTER SK
5689	2000	ISLANDIA
5690	2000	SPEEDSTER
5691	2000	CHALLENGER 1800
5693	2000	SPORTSTER LE
5694	2000	CHALLENGER 2000
5695	2000	CHALLENGER 2000
5696	2000	ISLANDIA
5699	2001	CHALLENGER
5700	2002	SPEEDSTER
5701	2002	CHALLENGER 1800
5702	2002	CHALLENGER 1800
5703	2002	CHALLENGER 2000
5704	2002	CHALLENGER 2000
5705	2002	CHALLENGER 2000
5709	2002	ISLANDIA
5745	2002	UTOPIA 205
5746	2002	UTOPIA 205
5747	2002	UTOPIA 205
5748	2002	UTOPIA 205
5749	2002	UTOPIA 205
5750	2002	UTOPIA 205
5751	2002	UTOPIA 205
5752	2002	UTOPIA 205
5753	2002	CHALLENGER X-20
5768	2003	SPORTSTER 4-TEC (with tower/avec tour)
5769	2003	SPORTSTER LE
5770	2003	SPORTSTER 4-TEC
5772	2003	SPEEDSTER 16
5774	2003	CHALLENGER 1800
5775	2003	CHALLENGER 1800


MODEL NUMBER NUMÉROS DE MODÈLE	MODEL YEAR ANNÉES MODÈLE	MODEL NAME NOMS DE MODÈLE
5776	2003	CHALLENGER 2000
5777	2003	CHALLENGER 2000
5778	2003	CHALLENGER X
5779	2003	CHALLENGER X
5780	2003	ISLANDIA
5782	2003	UTOPIA 185
5786	2003	UTOPIA 185
5788	2003	UTOPIA 185
5789	2003	UTOPIA 205
5793	2003	UTOPIA 205
5795	2003	UTOPIA 205
5796	2003	ISLANDIA
5797	2004 (Early release)/ (Dévoilement hâtif)	SPORTSTER LE DI
5824	1997	EXPLORER




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

ENGINE MOTEUR


	PAGE		
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	10	ABRÉVIATIONS.....	26
– Engine			
– Moteur			
– Bore			
– Alésage			
– Stroke			
– Course			
– Displacement			
– Cylindrée			
– Compression Ratio			
– Taux de compression			
– Ring Type			
– Segment de piston			
– Ring End Gap			
– Ouverture du segment			
– Piston/Cylinder Wall Clearance			
– Jeu piston/cylindre			
– Cylinder Taper			
– Conicité du cylindre			
– Cylinder Out of Round			
– Ovalisation du cylindre			
– Connecting Rod Big End Axial Play			
– Jeu axial de la tête de bielle			
– Rotary Valve Opening			
– Découpe de la valve rotative			
– Rotary Valve/Cover Clearance			
– Jeu couvercle/valve rotative			

						
2003	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE mm (in/po)	STROKE COURSE mm (in/po)	DISPLACEMENT CYLINDRÉE cm³ (in³/po³)	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING TYPE SEGMENT DE PISTON
Challenger 1800 (5774/5775)	Mercury 210 Carb./240 EFI	①	①	①	①	①
Challenger 2000 (5777/5776)	Mercury 240 EFI/250 Opti	①	①	①	①	①
Challenger X (5779/5778)	Mercury 240 EFI/250 Opti	①	①	①	①	①
Islandia (5780/5796)	Mercury 240 EFI/250 Opti	①	①	①	①	①
Speedster 16 (5772)	Mercury 240 EFI	①	①	①	①	①
Sportster 4-TEC (5768/5770)	Rotax 1503	100 (3.94)	63.4 (2.5)	1493.8 (58.81)	10.6:1	1 REC. 1 T.F. 1 O.S.
Sportster LE (5769)	947	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.1:1	1 ST 1 ST
Sportster LE DI (5797)	Rotax 947 DI	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.0:1	1 ST 1 ST
Utopia 185 (5782/5784/5786/5788)	Mercury 200 Opti/240 EFI/250 Opti	①	①	①	①	①
Utopia 205 (5789/5791/5793/5795)	Mercury 200 Opti/240 EFI/250 Opti	①	①	①	①	①


RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DÉCOUPEURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		mm (in/po)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
1.5 (.060)	0.04 (.002) 0.1 (.004)	0.100 (.004)	0.015 (.0006)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
0.45 (.0177) 1.00 (.039)	0.090 (.0035) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
0.55 (.022) 1.1 (.043)	0.12 (.0047) 0.22 (.0087)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING TYPE SEGMENT DE PISTON
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ /po ³)		
Challenger 1800 (5701/5702)	Merc. 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Challenger 2000 (5704/5705)	Merc. 240 EFI/ 250 Opti	①	①	①	①	①
Explorer (5455)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Islandia (5709)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster (5700)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Sportster LE (5494)	947	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.1:1	1 ST 1 ST
Sportster LT (5493)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI/ 250 Opti	①	①	①	①	①


RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONVICTÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DÉCOUPEURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		mm (in/po)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
0.45 (.0177) 1.00 (.039)	0.090 (.0035) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE		STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO TAUX DE COMPRESSION	RING TYPE TYPE DE SEGMENT
2002 (cont'd/suite)		mm (in/ po)	mm (in/ po)				
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI/ 250 Opti	①	①	①	①	①	①
Challenger X-20 (5495/5753)	Merc. 240 EFI/ 250 Opti	①	①	①	①	①	①


RING END GAP (MAX.) OUVERTURE DU SEGMENT (MAX.)	PISTON /CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONCITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DECOUPURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		mm (in/po)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING TYPE SEGMENT DE PISTON
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ /po ³)		
2001						
Challenger (5699)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5445/5446)	Merc. 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Challenger 2000 (5447/5448)	Merc. 200 Opti/ 240 EFI	①	①	①	①	①
Islandia (5449)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster (5443)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Sportster LE (5440)	947	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.1:1	1 ST 1 ST
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	Merc. 200 Opti/ 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①


RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONCITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DÉCOUPE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		mm (in/po)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
0.45 (.0177) 1.00 (.039)	0.090 (.0035) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
①	①	①	①	①	①	①

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING TYPE SEGMENT DE PISTON
		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ / po ³)		
2000						
Challenger (5672)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5691)	Merc. 210 Carb.	①	①	①	①	①
Challenger 2000 (5694/5695)	Merc. 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Islandia (5689/5696)	Merc. 210 Carb./ 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster (5690)	Merc. 240 EFI	①	①	①	①	①
Speedster SK (5687)	Merc. 210 Carb.	①	①	①	①	①
Sportster LE (5693)	947	88 (3.46)	78.2 (3.08)	951.2 (58)	6.1:1	1 ST 1 ST
Sportster 1800 (5686)	Merc. 210 Carb.	①	①	①	①	①


RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT	PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONCITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DÉCOUPE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		mm (in/po)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
①	①	①	①	①	①	①
0.45 (.0177) 1.00 (.039)	0.090 (.0035) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.390 (.015) 1.2 (.047)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
①	①	①	①	①	①	①

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT
1999		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ /po ³)		N/U mm (in/po)
Challenger 1800 (5675/5679)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.65)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster (5674/5678)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.65)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster SK (5677/5681)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster 1800 (5676/5680)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)

PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DECOUPURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture	mm (in/po)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 63.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 63.5°	0.25-0.35 (.010-.014)

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT
1998		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ / po ³)		N/U mm (in/po)
Challenger (5612)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5611/5616)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (43.8)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster (5615)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.65)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster (5614)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster 1800 (5613/5618)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)

PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE DURATION DECOUPEURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture	mm (in/po)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.0 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65°	0.25-0.35 (.010-.014)

	ENGINE MOTEUR	BORE ALÉSAGE	STROKE COURSE	DISPLACEMENT CYLINDRÉE	COMPRESSION RATIO (CORRECTED) TAUX DE COMPRESSION (CORRIGÉ)	RING END GAP OUVERTURE DU SEGMENT
1997		mm (in/po)	mm (in/po)	cm ³ (in ³ /po ³)		N/U mm (in/po)
Challenger (5603/5606)	787	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.7)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Challenger 1800 (5600/5601)	787 (x 2)	82 (3.228)	74 (2.91)	781.6 (47.7)	5.9:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Explorer (5824)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Speedster (5602/5608)	717 (x 2)	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)
Sportster (5605/5609)	717	82 (3.228)	68 (2.68)	718.2 (43.8)	6.2:1	0.25 (.010) 1.00 (.039)

PISTON/CYLINDER WALL CLEARANCE JEU PISTON/ CYLINDRE	CYLINDER TAPER (MAX.) CONICITÉ DU CYLINDRE (MAX.)	CYLINDER OUT OF ROUND (MAX.) OVALISATION DU CYLINDRE (MAX.)	CONNECTING ROD BIG END AXIAL PLAY JEU AXIAL DE LA TÊTE DE BIELLE	ROTARY VALVE OPENING DECOUPURE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE TIMING RÉGLAGE DE LA VALVE ROTATIVE	ROTARY VALVE/ COVER CLEARANCE JEU COUVERCLE/ VALVE ROTATIVE
N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)		opening/ closing ouverture/ fermeture	mm (in/po)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.110 (.0043) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.230 (.009) 1.2 (.047)	159°	146.5° 64°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)
0.100 (.0039) 0.200 (.008)	0.100 (.004)	0.080 (.003)	0.311 (.012) 1.2 (.047)	159°	147° 65.5°	0.25-0.35 (.010-.014)



ABBREVIATIONS AND NOTES **ABRÉVIATIONS ET NOTES**

ENGINE **MOTEUR**

① See Mercury Specifications

① *Voir caractéristiques Mercury*

ABBREVIATIONS **ABRÉVIATIONS**

ST: Semi-Trapeze

ST: Semi-trapèze

STL: Semi-Trapeze L

STL: Semi-trapèze en L

R: Rectangular

R: Rectangulaire

T.F.: Tapered Face

Face conique

O.S.: Oil Scraper

Racleur

P/N: Part Number

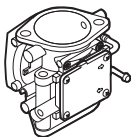
N/P: Numéro de pièce

N.A.: Not Applicable

S.O.: Sans objet

N/U: New/Used


N/U: Neuf/usagé



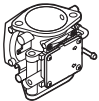
SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

CARBURETION CARBURATION

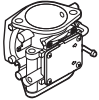
	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	28	ABRÉVIATIONS.....	42
- Carburetor		MAIN JET	
- <i>Carburateur</i>		GICLEUR	
- Quantity		PRINCIPAL.....	43
- <i>Quantité</i>		PILOT JET	
- Fuel		GICLEUR	
- <i>Carburant</i>		DE RALENTI	44
- Minimum Fuel Octane			
- <i>Indice d'octane minimum</i>			
- Main Jet			
- <i>Gicleur principal</i>			
- Pilot Jet			
- <i>Gicleur de ralenti</i>			
- Low Speed Screw			
- <i>Vis de bas régime</i>			
- High Speed Screw			
- <i>Vis de haut régime</i>			
- Idle Speed (in water)			
- <i>Ralenti (dans l'eau)</i>			
- Idle Speed (out of water)			
- <i>Ralenti (hors de l'eau)</i>			
- Fuel Return Line Orifice			
- <i>Orifice de conduit de retour de carburant</i>			
- Pop Off Pressure			
- <i>Pression de détente</i>			

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
2003				①	
Challenger 1800 (5774/5775)	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5776/5777)	③	③	③	③	③
Challenger X (5779/5778)	③	③	③	③	③
Islandia (5780/5796)	③	③	③	③	③
Speedster 16 (5772)	③	③	③	③	③
Sportster 4-TEC (5768/5770)	SU Automotive 46 mm Throttle body/ Boîtier de papillon	N.A./ S.O.	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	N.A./ S.O.
Sportster LE (5769)	MIKUNI ② BN46i-42-14 MAG BN46i-42-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	162.5
Sportster LE DI (5797)	DELLORTO 52 mm N.A./ S.O. Throttle body/Boîtier de papillon	N.A./ S.O.	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	N.A./ S.O.
Utopia 185 (5782/5784/ 5786/5788)	③	③	③	③	③
Utopia 205 (5789/5791/ 5793/5795)	③	③	③	③	③

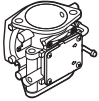
PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	1800	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
75	1	0	1450	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	1450	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
2002				①	
Challenger 1800 (5701/5702)	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5704/5705)	③	③	③	③	③
Explorer (5455)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Islandia (5709)	③	③	③	③	③
Speedster (5700)	③	③	③	③	③
Sportster LE (5494)	MIKUNI ② BN46i-42-14 MAG BN46i-42-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	162.5
Sportster LT (5493)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	③	③	③	③	③
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	③	③	③	③	③
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	③	③	③	③	③
Challenger X-20 (5495/5753)	③	③	③	③	③

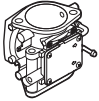
PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
70	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
75	1	0	1450	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
2001				①	
Challenger (5699)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Challenger 1800 (5445/5446)	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5447/5448)	③	③	③	③	③
Islandia (5449)	③	③	③	③	③
Speedster (5443)	③	③	③	③	③
Sportster LE (5440)	MIKUNI ② BN46i-42-14 MAG BN46i-42-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	162.5
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	③	③	③	③	③

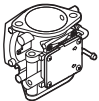
PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
75	1.5	0	1400	N.A./ S.O.	0.8 (.031)	130-159 (19-23)
③	③	③	③	③	③	③

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
2000				①	
Challenger (5672)	MIKUNI ② BN-40i-38-52	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Challenger 1800 (5691)	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5694/5695)	③	③	③	③	③
Islandia (5689/5696)	③	③	③	③	③
Speedster (5690)	③	③	③	③	③
Speedster SK (5687)	③	③	③	③	③
Sportster LE (5693)	MIKUNI ② BN46i-42-14 MAG BN46i-42-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	162.5
Sportster 1800 (5686)	③	③	③	③	③


PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
75	1.5	0	1400	N.A./ S.O.	0.8 (.031)	130-159 (19-23)
③	③	③	③	③	③	③

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
1999				①	
Challenger 1800 (5675/5679)	MIKUNI ② BN40-38-49 MAG BN40-38-50 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO/ PDM 145
Speedster (5674/5678)	MIKUNI ② BN40-38-49 MAG BN40-38-50 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO/ PDM 145
Speedster SK (5677/5681)	MIKUNI ② BN-40-38-51	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Sportster 1800 (5676/5680)	MIKUNI ② BN-40-38-51	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5

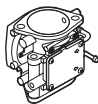
PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
	± 1/4					
	RPM tr/mn		RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
1998				①	
Challenger (5612)	MIKUNI BN40-38-24	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Challenger 1800 (5611/5616)	MIKUNI BN40-38-29 MAG BN40-38-30 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO/ PDM 145
Speedster (5615)	MIKUNI BN40-38-29 MAG BN40-38-30 PTO/PDM	2 per engine/ 2 par moteur	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO/ PDM 145
Sportster (5614)	MIKUNI BN-40-38-24	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5
Sportster 1800 (5613/5618)	MIKUNI BN-40-38-28	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	167.5

PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
			RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
70	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)

	CARBURETOR CARBURATEUR	QUANTITY QUANTITÉ	FUEL CARBURANT	MINIMUM FUEL OCTANE /INDICE D'OCTANE MINIMUM	MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL
1997				①	
Challenger (5603/5606)	MIKUNI BN40-38-11 MAG BN40-38-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO/ PDM 145
Challenger 1800 (5600/5601)	MIKUNI BN40-38-11 MAG BN40-38-12 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	MAG 142.5 PTO/ PDM 145
Explorer (5824)	MIKUNI BN38i-37-17 MAG BN38i-37-18 PTO/PDM	2	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	130
Speedster (5602/5608)	MIKUNI BN-40-38-16	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	182
Sportster (5605/5609)	MIKUNI BN-40-38-16	1	Regular Unleaded/ Essence ordinaire sans plomb	87	182

PILOT JET GICLEUR DE RALENTI	LOW SPEED SCREW VIS DE BAS RÉGIME	HIGH SPEED SCREW VIS DE HAUT RÉGIME	IDLE SPEED (IN WATER) RALENTI (DANS L'EAU)	IDLE SPEED (OUT OF WATER) RALENTI (HORS DE L'EAU)	FUEL RETURN LINE ORIFICE ORIFICE DE CONDUIT DE RETOUR DE CARBURANT	POP OFF PRESSURE PRESSION DE DÉTENTE
			RPM tr/mn	RPM tr/mn	mm (in/po)	kPa (PSI) (lb/po ²)
65	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
67.5	1.5	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
67.5	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
67	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)
67	1	0	1500	3000	0.8 (.031)	248-275 (36-40)



ABBREVIATIONS AND NOTES ABRÉVIATIONS ET NOTES

CARBURETION CARBURATION

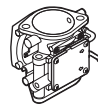
ABBREVIATIONS ABRÉVIATIONS

- ① Fuel Octane = (RON + MON)/2
① *Indice d'octane = (RON + MON)/2*
- ② With Fuel Acceleration Pump
② *Avec une pompe d'accélération*
- ③ See Mercury Specifications
③ *Voir caractéristiques Mercury*

MAG: Magneto Side
MAG: *Côté magnéto*

PTO: Power Take Off
PDM: *Prise de mouvement*

N.A.: Not Applicable
S.O.: *Sans objet*



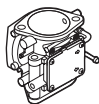
MAIN JET GICLEUR PRINCIPAL



A01C2CQ

1997 - 2003

SIZE DIMENSION	P/N N/P
130	270 500 163
142.5	270 500 209
145	270 500 276
162.5	270 500 371
167.5	270 500 392
182	270 500 320



PILOT JET GICLEUR DE RALENTI



A01C2CQ

1997 - 2003


SIZE DIMENSION	P/N N/P
65	270 500 117
67	270 500 165
67.5	270 500 165
70	270 500 175
75	270 500 149




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

ELECTRICAL SYSTEM SYSTÈME ÉLECTRIQUE


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	46	ABRÉVIATIONS.....	60
– Magneto Output		SPARK PLUGS	
– <i>Puissance de la magnéto</i>		BOUGIES.....	62
– Ignition			
– <i>Allumage</i>			
– Spark Plug Number			
– <i>Numéro de bougie</i>			
– Spark Plug Gap			
– <i>Écartement bougie</i>			
– Ignition Timing (BTDC)			
– <i>Avance à l'allumage</i>			
<i>(Av.P.M.H.)</i>			
– Generating Coil			
– <i>Bobine génératrice</i>			
– Charging Coil			
– <i>Bobine de charge</i>			
– Trigger Coil			
– <i>Bobine de déclenchement</i>			
– Ignition Coil (primary)			
– <i>Bobine d'allumage</i>			
<i>(primaire)</i>			
– Ignition Coil (secondary)			
– <i>Bobine d'allumage</i>			
<i>(secondaire)</i>			
– Engine Rev Limiter			
– <i>Limiteur de régime</i>			
– Battery			
– <i>Batterie</i>			
– Fuse			
– <i>Fusible</i>			

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTEMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
2003	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger 1800 (5774/5775)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger 2000 (5776/5777)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger X (5779/5778)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Islandia (5780/5796)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster 16 (5772)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Sportster 4-TEC (5768/5770)	380 W	DI/ IN	NGK DCPR8E	0.75 (.030)	Not Adjustable/ Sans ajustement
Sportster LE (5769)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.99 (.118)
Sportster LE DI (5797)	270 W	DI/ IN	NGK ZFR4F	1.1 (.043)	27° ④ 5.39 (.212)
Utopia 185 (5782/5784/5786/5788)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Utopia 205 (5789/5791/5793/5795)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DÉCLANCHÉMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-290	0.45-0.55	6.8-10.2	7650	12 (30)
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)
N.A./ S.O.	0.1-1.0	N.A./ S.O.	0.5 ± 10%	8.5 ± 20%	7300 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
2002	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger 1800 (5701/5702)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger 2000 (5704/5705)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Explorer (5455)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Islandia (5709)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster (5700)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Sportster LE (5494)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.99 (.118)
Sportster LT (5493)	160 W (x 2)	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Utopia 205 Sport (5745/5746/5747/5748/5749/5750/5751/5752)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger X-20 (5495/5753)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DÉCLÈNCHEMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMERO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
2001	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger (5699)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016 -.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5445/5446)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger 2000 (5447/5448)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Islandia (5449)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster (5443)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Sportster LE (5440)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ⑤ 2.99 (.118)
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DECLenchement	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNÉTO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTEMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
2000	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger (5672)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5691)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Challenger 2000 (5694/5695)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Islandia (5689/5696)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster (5690)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Speedster SK (5687)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
Sportster LE (5693)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.4-0.5 (.016-.020)	20° ⑤ 2.99 (.118)
Sportster 1800 (5686)	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DECLenchement	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)
40-76	0.05-0.6	58	0.34-0.62	9-15	7100 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)
⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭	⑭

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
1999	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger 1800 (5675/5679)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	22° ④ 3.38 (.133)
Speedster (5674/5678)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	22° ④ 3.38 (.133)
Speedster SK (5677/5681)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)
Sportster 1800 (5676/5680)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)


GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DÉCLÈNCHEMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE	FUSE FUSIBLE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)	③
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.


	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
1998	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger (5612)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5611/5616)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	22° ⑤ 3.38 (.133)
Speedster (5615)	180 W	DC-CDI ADC-CC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	22° ⑤ 3.38 (.133)
Sportster (5614)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)
Sportster 1800 (5613/5618)	160 W	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.55 (.022)	20° ④ 2.59 (.102)

GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DÉCLENCHÈMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE	FUSE FUSIBLE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)	③
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5-2 x 15 7.5
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	0.34-0.62	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5-15 N.A./ S.O.

	MAGNETO OUTPUT PUISSANCE DE LA MAGNETO	IGNITION ALLUMAGE	SPARK PLUG NUMBER NUMÉRO DE BOUGIE	SPARK PLUG GAP ÉCARTÈMENT BOUGIE	IGNITION TIMING (BTDC) AVANCE À L'ALLUMAGE (Av.P.M.H.)
1997	①			mm (in/po)	Degrees/ Degrés mm (in/po)
Challenger (5603/5606)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Challenger 1800 (5600/5601)	180 W x 2	DC-CDI/ ADC-CC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	22° ⑤ 3.38 (.133)
Explorer (5824)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Speedster (5602/5608)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)
Sportster (5605/5609)	160 W x 2	CDI/ ADC	NGK BR8ES	0.5 (.020)	20° ④ 2.59 (.102)

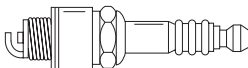
GENERATING COIL BOBINE GÉNÉRATRICE	CHARGING COIL BOBINE DE CHARGE	TRIGGER COIL BOBINE DE DÉCLENCHÈMENT	IGNITION COIL (PRIMARY) BOBINE D'ALLUMAGE (PRIMAIRE)	IGNITION COIL (SECONDARY) BOBINE D'ALLUMAGE (SECONDAIRE)	ENGINE REV LIMITER LIMITEUR DE RÉGIME	BATTERY BATTERIE	FUSE FUSIBLE
ohm	ohm	ohm	ohm ②	K ohm ②	RPM tr/mn	V (A)	③
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./ S.O.
N.A./ S.O.	0.1-1.0	190-300	0.33-0.62	8.4-15.6	7200 ± 50	12 (19)	5 2 x 15 7.5
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./ S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./ S.O.
40-76	0.05-0.6	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9-15	7000 ± 50	12 (19)	5 15 N.A./ S.O.

	<p>ABBREVIATIONS AND NOTES ABRÉVIATIONS ET NOTES</p> <p>ELECTRICAL SYSTEM SYSTÈME ÉLECTRIQUE</p>
<p>ABBREVIATIONS ABRÉVIATIONS</p> <p>① At 6000 RPM ① À 6000 tr/mn</p> <p>② All resistance measurements must be performed at room temperature, at approximately 20°C (68°F). ② Il est nécessaire de prendre toute mesure de résistance lorsque les pièces sont à la température ambiante (approximativement 20°C (68°F)).</p> <p>③ Starting/Charging/VTs ③ Démarrage/charge/VTs</p> <p>④ Engine cold, at 6000 RPM ④ Moteur froid, à 6000 tr/mn</p> <p>⑤ At 3500 RPM ⑤ À 3500 tr/mn</p> <p>⑥ Holder Relay ⑥ Relais</p>	

	<p>ABBREVIATIONS AND NOTES ABRÉVIATIONS ET NOTES</p> <p>ELECTRICAL SYSTEM SYSTÈME ÉLECTRIQUE</p>
<p>⑩ Fuel Pump ⑩ Pompe à carburant</p> <p>⑪ Bilge Pump ⑪ Pompe de cale</p> <p>⑫ Info Center ⑫ Indicateur multifonctionnel</p> <p>⑬ Fixed timing mode, at any RPM ⑬ Mode calage fixe, à n'importe quel tr/mn</p> <p>⑭ See Mercury Specifications ⑭ Voir caractéristiques Mercury</p> <p>CDI: Capacitor Discharge Ignition ADC: Allumage à décharge de condensateur</p> <p>DC-CDI: Direct Current — Capacitor Discharge Ignition ADC-CC: Allumage à décharge de condensateur — courant continu</p> <p>DI: Digital Induction IN: Induction numérique</p> <p>BTDC: Before Top Dead Center Av.P.M.H.: Avant point mort haut</p> <p>N.A.: Not Applicable S.O.: Sans objet</p>	



SPARK PLUGS *BOUGIES*



F01H01Q


NGK SPARK PLUG <i>BOUGIE NGK</i>	P/N <i>N/P</i>
BR8ES	278 000 609
DCPR8E	707 000 246
ZFR4F	278 001 650




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	64	ABRÉVIATIONS.....	80
– Propulsion System			
– <i>Système de propulsion</i>			
– Jet Pump Type			
– <i>Type de turbine</i>			
– Impeller Rotation			
– <i>Rotation de l'hélice</i>			
– Transmission			
– <i>Transmission</i>			
– Coupling			
– <i>Accouplement</i>			
– Oil Type			
– <i>Type d'huile</i>			
– Minimum Required Water Level			
– <i>Niveau d'eau minimum requis</i>			
– Drive Shaft Deflection (maximum)			
– <i>Flèche d'arbre de transmission (maximum)</i>			
– Impeller Outside Diameter			
– <i>Diamètre extérieur de l'hélice</i>			
– Impeller/Wear Ring Clearance			
– <i>Jeu hélice/anneau</i>			
– Impeller Shaft End Play			
– <i>Jeu axial arbre hélice</i>			
– Impeller Shaft Radial Play			
– <i>Jeu radial arbre hélice</i>			
– Impeller Pitch/Material			
– <i>Pas hélice/matériau</i>			

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'ÉLICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
2003						
Challenger 1800 (5774/5775)	③	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5776/5777)	③	③	③	③	③	③
Challenger X (5779/5778)	③	③	③	③	③	③
Islandia (5780/5796)	③	③	③	③	③	③
Speedster 16 (5772)	③	③	③	③	③	③
Sportster 4-TEC (5768/5770)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster LE (5769)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster LE DI (5797)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Utopia 185 (5782/5784/5786/5788)	③	③	③	③	③	③
Utopia 205 (5789/5791/5793/5795)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'ÉLICE	IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU ÉLICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE ÉLICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE ÉLICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS ÉLICE/MATÉRIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	10-20 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 001 386
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-20 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 136
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	15-20 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 136
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'ÉLICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
2002						
Challenger 1800 (5701/5702)	③	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5704/5705)	③	③	③	③	③	③
Explorer (5455)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Islandia (5709)	③	③	③	③	③	③
Speedster (5700)	③	③	③	③	③	③
Sportster LE (5494)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster LT (5493)	Bombardier Formula	Single Stage/ Monophase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/5466)	③	③	③	③	③	③
Utopia 185 Sport (5475/5476/5477/5478/5479/5480/5481/5482)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'ÉLICE	IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU ÉLICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE ÉLICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE ÉLICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS ÉLICE/MATÉRIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 470
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-20 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 136
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③

						
2002 (cont'd/suite)	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'ÉLICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	③	③	③	③	③	③
Challenger X-20 (5495/5753)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	cm (in/po)	③	③	③	③	③
DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTÉRIEUR DE L'ÉLICE	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLERWEAR RING CLEARANCE JEU ÉLICE/ANNEAU	N/U mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE ÉLICE	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE ÉLICE	mm (in/po)	③	③	③	③	③
IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS ÉLICE/MATÉRIAU		③	③	③	③	③

						
2001	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
Challenger (5699)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Challenger 1800 (5445/5446)	③	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5447/5448)	③	③	③	③	③	③
Islandia (5449)	③	③	③	③	③	③
Speedster (5443)	③	③	③	③	③	③
Sportster LE (5440)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelure	①
Utopia 185 (5444/5451/5452/5453/5454/5456/5457/5458/5497)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLÈCHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTÉRIEUR DE L'HELICE	IMPELLER WEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATÉRIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-20 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 136
③	③	③	③	③	③	③

						
2000	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE
Challenger (5672)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Challenger 1800 (5691)	③	③	③	③	③	③
Challenger 2000 (5694/5695)	③	③	③	③	③	③
Islandia (5689/5696)	③	③	③	③	③	③
Speedster (5690)	③	③	③	③	③	③
Speedster SK (5687)	③	③	③	③	③	③
Sportster LE (5693)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster 1800 (5686)	③	③	③	③	③	③


MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLECHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HELICE	IMPELLER/WEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
③	③	③	③	③	③	③
90 (35)	0.5 (.020)	155.3 (6.126)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-20 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 136
③	③	③	③	③	③	③

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION					
1999						
Challenger 1800 (5675/5679)	Bombardier Formula	Single Stage/ <i>Mono-phase</i>	Counter-clockwise/ <i>Anti-horaire</i>	Direct Drive/ <i>Prise directe</i>	Splines/ <i>Cannelures</i>	①
Speedster (5674/5678)	Bombardier Formula	Single Stage/ <i>Mono-phase</i>	Counter-clockwise/ <i>Anti-horaire</i>	Direct Drive/ <i>Prise directe</i>	Splines/ <i>Cannelures</i>	①
Speedster SK (5677/5681)	Bombardier Formula	Single Stage/ <i>Mono-phase</i>	Counter-clockwise/ <i>Anti-horaire</i>	Direct Drive/ <i>Prise directe</i>	Splines/ <i>Cannelures</i>	①
Sportster 1800 (5676/5680)	Bombardier Formula	Single Stage/ <i>Mono-phase</i>	Counter-clockwise/ <i>Anti-horaire</i>	Direct Drive/ <i>Prise directe</i>	Splines/ <i>Cannelures</i>	①

MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLECHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTERIEUR DE L'HELICE	IMPELLER/WEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	12-25 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 048 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	12-25 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 048 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	17-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 072 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	17-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 065 (x 2)

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION					
1998	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE					
	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE					
	TRANSMISSION TRANSMISSION					
	COUPLING ACCOUPLEMENT					
	OIL TYPE TYPE D'HUILE					
Challenger (5612)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Challenger 1800 (5611/5616)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Speedster (5615)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster (5614)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster 1800 (5613/5618)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono-phase	Counter-clockwise/ Anti-horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①

MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLECHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTÉRIEUR DE L'HELICE	IMPELLER/WEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 821 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	15-23 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 050 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	12-25 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 816 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	10-25 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 416
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 885 (x 2)

	PROPULSION SYSTEM SYSTÈME DE PROPULSION					
	1997					
	JET PUMP TYPE TYPE DE TURBINE	IMPELLER ROTATION ROTATION DE L'HELICE	TRANSMISSION TRANSMISSION	COUPLING ACCOUPLEMENT	OIL TYPE TYPE D'HUILE	
Challenger (5603/5606)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Challenger 1800 (5600/5601)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Explorer (5824)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Speedster (5602/5608)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①
Sportster (5605/5609)	Bombardier Formula	Single Stage/ Mono- phase	Counter- clockwise/ Anti- horaire	Direct Drive/ Prise directe	Splines/ Cannelures	①

MINIMUM REQUIRED WATER LEVEL NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS	DRIVE SHAFT DEFLECTION (MAXIMUM) FLECHE D'ARBRE DE TRANSMISSION (MAXIMUM)	IMPELLER OUTSIDE DIAMETER DIAMÈTRE EXTÉRIEUR DE L'HELICE	IMPELLER/WEAR RING CLEARANCE JEU HELICE/ANNEAU	IMPELLER SHAFT END PLAY JEU AXIAL ARBRE HELICE	IMPELLER SHAFT RADIAL PLAY JEU RADIAL ARBRE HELICE	IMPELLER PITCH/MATERIAL PAS HELICE/MATERIAU
cm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	N/U mm (in/po)	mm (in/po)	mm (in/po)	
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	15-24 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 027
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	15-24 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 027 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 470
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 271 000 497 (x 2)
90 (35)	0.5 (.020)	139.5 (5.490)	0.0-0.4 (.000-.016) 1.0 (.040)	0	0.05 (.002)	11-22 Stainless Steel/Acier inoxydable 204 160 004



ABBREVIATIONS AND NOTES **ABRÉVIATIONS ET NOTES**

PROPULSION SYSTEM **SYSTÈME DE PROPULSION**

ABBREVIATIONS **ABRÉVIATIONS**

- ① SEA-DOO JET PUMP SYNTHETIC POLYOLESTER OIL
SAE 75W90 GL5. Do not mix different brands or oil types.
- ① *HUILE SYNTHÉTIQUE POLYOLESTER 75W90 GL5 POUR
TURBINE SEA-DOO. Ne pas mélanger différents types d'huile ou
des huiles de différentes marques.*
- ② Premium Gear Lube/(92-850737A1)
- ② *Premium Gear Lube/(92-850737A1)*
- ③ See Mercury Specifications
- ③ *Voir caractéristiques Mercury*

N.A.: Not Applicable


S.O.: Sans objet




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

DIMENSIONS/CAPACITIES DIMENSIONS/CONTENANCES


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	82	ABRÉVIATIONS.....	100
– Number of Passengers			
– <i>Nombre de passagers</i>			
– Overall Length			
– <i>Longueur hors-tout</i>			
– Overall Width			
– <i>Largeur hors-tout</i>			
– Overall Height			
– <i>Hauteur hors-tout</i>			
– Dry Weight			
– <i>Poids à sec</i>			
– Load Limit			
– <i>Charge maximale</i>			
– Fuel Tank			
– <i>Réservoir de carburant</i>			
– Oil Injection Reservoir			
– <i>Réservoir d'huile à injection</i>			
– Impeller Shaft Reservoir			
– <i>Réservoir d'arbre d'hélice</i>			

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
2003	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger 1800 (5774/5775)	7	538.48 (212)	228.9 (90)	135.89 (53.5)
Challenger 2000 (5776/5777)	8	604.52 (238)	234.84 (96)	137.16 (54)
Challenger X (5779/5778)	8	607 (238)	243.84 (96)	137.16 (54)
Islandia (5780/5796)	12	609.6 (240)	252.5 (99.4)	190.5 (75)
Speedster 16 (5772)	5	500 (196.85)	230 (90.5)	127 (50)
Sportster 4-TEC (5768/5770)	4	467 (184)	216 (85)	117 (46)
Sportster LE (5769)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Sportster LE DI (5797)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)


DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal E.-U.)	L (U.S. gal/ gal E.-U.)	mL (U.S. oz/ oz E.-U.)
839 (1865)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
954 (2120)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
907 (2000)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1383 (3050)	805 (1775)	208 (55)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
658.6 (1452)	325 (715)	79.5 (21)	9 (2.7)	120 (4)
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	③	④
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	③	120 (4)

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
2003 (cont'd/ suite)	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Utopia 185 (5782/5784/ 5786/5788)	8	556.26 (219)	243.84 (96)	152.4 (60)
Utopia 205 (5789/5791/ 5793/5795)	8	601.98 (237)	243.84 (96)	152.4 (60)


DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
930 (2050) with/avec 200 Optimax/ 210 Carb.	600 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1029 (2770) with/avec 210 Carb.	600 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOUT	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOUT	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOUT
2002	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger 1800 (5701/5702)	7	538.48 (212)	228.9 (90)	135.89 (53.5)
Challenger 2000 (5704/5705)	8	604.52 (238)	234.84 (96)	137.16 (54)
Explorer (5455)	5	396 (156)	206 (81)	124 (49)
Islandia (5709)	12	609.6 (240)	252.5 (99.4)	190.5 (75)
Speedster (5700)	5	500 (196.85)	230 (90.5)	127 (50)
Sportster LE (5494)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Sportster LT (5493)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/ 5466)	8	557 (219.3)	244 (96)	N/A S.O.


DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELIQUE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal E.-U.)	L (U.S. gal/ gal E.-U.)	mL (U.S. oz/ oz E.-U.)
839 (1865)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
954 (2120)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
323 (712)	475 (1047)	48 (12.7)	4.5 (1.19)	90 (3)
1383 (3050)	805 (1775)	208 (55)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	9 (2.7)	120 (4)
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	9 (2.7)	80 (x 2) (2.7) (x 2)
922 (2049)	594 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOUT	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOUT	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOUT
2002 (cont'd/suite)	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Utopia 185 Sport (5475/5476/ 5477/5478/ 5479/5480/ 5481/5482)	8	556.26 (219)	243.84 (96)	152.4 (60)
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	8	601.98 (237)	243.84 (96)	152.4 (60)
Challenger X-20 (5495/5753)	8	607 (238)	243.84 (96)	137.16 (54)


DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal É.-U.)	L (U.S. gal/ gal É.-U.)	mL (U.S. oz/ oz É.-U.)
930 (2050) with/avec 200 Optimax/ 210 Carb.	600 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
957 (2110) with/avec 240 EFI Plus/250 Optimax				
1029 (2770) with/avec 210 Carb.	600 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1056 (2330) with/avec 240 EFI Plus/250 Optimax				
907 (2000)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1032 (2275)				

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
2001	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5699)	4	442 (174)	498 (198)	107 (42)
Challenger 1800 (5445/5446)	7	546 (215)	229 (90)	135.89 (53.5)
Challenger 2000 (5447/5448)	8	600 (236)	244 (96)	137.16 (54)
Islandia (5449)	12	609.6 (240)	252.5 (99.4)	190.5 (75)
Speedster (5443)	5	500 (197)	230 (90.5)	127 (50)
Sportster LE (5440)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	8	557 (219.3)	244 (96)	152.4 (60)


DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal E.-U.)	L (U.S. gal/ gal E.-U.)	mL (U.S. oz/ oz E.-U.)
560 (1235)	325 (715)	102 (27)	9 (2.3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
839 (1865)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
954 (2120)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1383 (3050)	805 (1775)	208 (55)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
560 (1325)	325 (715)	85 (22)	9 (2.7)	120 (4)
922 (2049)	594 (1320)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOU	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOU	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOU
2000	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5672)	4	442 (174)	498 (198)	107 (42)
Challenger 1800 (5691)	7	546 (215)	229 (90.1)	136 (53.5)
Challenger 2000 (5694/5695)	8	600 (236)	244 (96)	137.16 (54)
Islandia (5689/5696)	12	670 (274)	260 (102)	190.5 (75)
Speedster (5690)	5	500 (197)	230 (90.5)	127 (50)
Speedster SK (5687)	5	500 (197)	230 (90.5)	127 (50)
Sportster LE (5693)	4	442 (174)	216 (85)	107 (42)
Sportster 1800 (5686)	7	546 (215)	229 (90.1)	135 (53)


DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RÉSERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RÉSERVOIR D'ARBRE D'HELIQUE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal E.-U.)	L (U.S. gal/ gal E.-U.)	mL (U.S. oz/ oz E.-U.)
560 (1235)	325 (715)	102 (27)	9 (2.3)	80 (2.7)
839 (1865)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
954 (2120)	655 (1440)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
1383 (3050)	810 (1800)	208 (55)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
770 (1710)	410 (905)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury
560 (1235)	325 (715)	83 (22)	9 (2.4)	115 (3.9)
792 (1760)	565 (1245)	151 (40)	11 (3)	See Mercury Specifications/ Voir caractéristiques Mercury

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOUIT	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOUIT	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOUIT
1999	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger 1800 (5675/5679)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)
Speedster (5674/5678)	5	503 (198)	231 (91)	127 (50)
Speedster SK (5677/5681)	5	503 (198)	231 (91)	127 (50)
Sportster 1800 (5676/5680)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)

DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RESERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RESERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RESERVOIR RESERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal E.-U.)	L (U.S. gal/ gal E.-U.)	mL (U.S. oz/ oz E.-U.)
848 (1865)	565 (1245)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)
777 (1710)	410 (905)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)
777 (1710)	410 (905)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)
800 (1760)	565 (1245)	151 (40)	9 (2.4)	100 (3.4)

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOUT	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOUT	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOUT
1998	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5612)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Challenger 1800 (5611/5616)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)
Speedster (5615)	5	503 (198)	231 (91)	127 (50)
Sportster (5614)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Sportster 1800 (5613/5618)	7	546 (215)	229 (90)	135 (53)

DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RESERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RESERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal E.-U.)	L (U.S. gal/ gal E.-U.)	mL (U.S. oz/ oz E.-U.)
560 (1232)	300 (660)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
850 (1870)	525 (1150)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)
750 (1650)	390 (850)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)
530 (1165)	300 (660)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
850 (1870)	525 (1150)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)

	NUMBER OF PASSENGERS NOMBRE DE PASSAGERS	OVERALL LENGTH LONGUEUR HORS-TOUT	OVERALL WIDTH LARGEUR HORS-TOUT	OVERALL HEIGHT HAUTEUR HORS-TOUT
1997	①	cm (in/po)	cm (in/po)	cm (in/po)
Challenger (5603/5606)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Challenger 1800 (5600/5601)	7	540 (212.6)	235 (92.5)	135 (53.1)
Explorer (5824)	5	396 (155.9)	206 (81.1)	132 (52)
Speedster (5602/5608)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)
Sportster (5605/5609)	4	442 (174)	216 (85)	107 (41)

DRY WEIGHT POIDS À SEC	LOAD LIMIT CHARGE MAXIMALE	FUEL TANK RESERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RESERVOIR D'HUILE À INJECTION	IMPELLER SHAFT RESERVOIR RESERVOIR D'ARBRE D'HELICE
kg (lb)	kg (lb)	L ② (U.S. gal/ gal E.-U.)	L (U.S. gal/ gal E.-U.)	mL (U.S. oz/ oz E.-U.)
560 (1232)	295 (649)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
900 (1980)	500 (1100)	151 (40)	9 (2.4)	70 (2.4)
323 (711)	475 (1045)	48 (12.6)	4.5 (1.19)	90 (3)
625 (1375)	295 (649)	102 (27)	9 (2.4)	70 (2.4)
530 (1166)	295 (649)	102 (27)	9 (2.4)	90 (3)



ABBREVIATIONS AND NOTES **ABRÉVIATIONS ET NOTES**

DIMENSIONS/CAPACITIES **DIMENSIONS/CONTENANCES**

ABBREVIATIONS **ABRÉVIATIONS**


- ① Driver Included
① *Conducteur inclus*
- ② Reserve Included
② *Réserve incluse*
- ③ 4.5 L (dry engine) 3.1 L (oil change w/filter)
③ *4.5 L (moteur à sec) 3.1 L (changement d'huile avec filtre)*
- ④ Sea-Doo Grease (P/N 293 550 032)
10 mL in front of bearing
50 mL at rear of bearing
50 mL in pump cap
④ *Graisse Sea-Doo (N/P 293 550 032)*
10 mL en avant du roulement
50 mL à l'arrière du roulement
50 mL dans le couvercle de la pompe




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

MATERIALS MATÉRIAUX


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	102	ABRÉVIATIONS.....	116
– Hull			
– Coque			
– Jet Pump Housing			
– Carter de turbine			
– Stator			
– Stator			
– Venturi			
– Venturi			
– Nozzle			
– Tuyère			
– Air Intake Silencer			
– Silencieux d'admission d'air			
– Flame Arrester			
– Pare-flammes			
– Tuned Pipe/Muffler			
– Tuyau d'échappement calibré/silencieux			
– Fuel Tank			
– Réservoir de carburant			
– Oil Injection Reservoir			
– Réservoir d'huile à injection			

						
2003	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger 1800 (5774/5775)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 2000 (5776/5777)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger X (5779/5778)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Islandia (5780/5796)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster 16 (5772)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster 4-TEC (5768/5770)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LE (5769)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LE DI (5797)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Utopia 185 (5782/5784/ 5786/5788)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Utopia 205 (5789/5791/ 5793/5795)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.


FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRE/SILENCIEUX	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	N.A./ S.O.
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	N.A./ S.O.
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
2002	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger 1800 (5701/5702)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 2000 (5704/5705)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Explorer (5455)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Islandia (5709)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5700)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LE (5494)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LT (5493)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/ 5466)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Utopia 185 Sport (5475/5476/ 5477/5478/ 5479/5480/ 5481/5482)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger X-20 (5495/5753)	Com- posite	Plast.	Stainless Steel/ Acier inoxydable	Alum.	Alum.	Thermo- plast.


FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRE/SILENCIEUX	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Multi-Layer Wire Screen/ Tamis multicouche	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	Polyethylene/ Polyéthylène
Tubular Wire Screen/ Tamis tubulaire	Alum.	Polyethylene/ Polyéthylène	N.A./ S.O.

						
2001	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5699)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5445/5446)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 2000 (5447/5448)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Islandia (5449)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Plast.	Thermo- plast.
Speedster (5443)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LE (5440)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Utopia 185 (5444/5451/5452/5453/5454/5456/5457/5458/5497)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.


FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ/SILENCIEUX	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tubular Wire Screen/ <i>Tamis tubulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
2000	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5672)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5691)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 2000 (5694/5695)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Plast.	Thermo- plast.
Islandia (5689/5696)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5690)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster SK (5687)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster LE (5693)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster 1800 (5686)	Com- posite	Plast.	Plast.	Alum.	Alum.	Thermo- plast.


FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ/SILENCIEUX	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tabular Wire Screen/ <i>Tamis tabulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Tabular Wire Screen/ <i>Tamis tabulaire</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
1999	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger 1800 (5675/5679)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5674/5678)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster SK (5677/5681)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster 1800 (5676/5680)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.

FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ/SILENCIEUX	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
1998	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5612)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5611/5616)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5615)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster (5614)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster 1800 (5613/5618)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.

FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRE/SILENCIEUX	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>

						
1997	HULL COQUE	JET PUMP HOUSING CARTER DE TURBINE	STATOR STATOR	VENTURI VENTURI	NOZZLE TUYÈRE	AIR INTAKE SILENCER SILENCIEUX D'ADMISSION D'AIR
Challenger (5603/5606)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Challenger 1800 (5600/5601)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Speedster (5602/5608)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Sportster (5605/5609)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.
Explorer (5824)	Com- posite	Plast.	Plast.	Plast.	Alum.	Thermo- plast.

FLAME ARRESTER PARE-FLAMMES	TUNED PIPE/MUFFLER TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ/SILENCIEUX	FUEL TANK RÉSERVOIR DE CARBURANT	OIL INJECTION RESERVOIR RÉSERVOIR D'HUILE À INJECTION
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>
Multi-Layer Wire Screen/ <i>Tamis multicouche</i>	Alum.	Polyethylene <i>Polyéthylène</i>	Polyethylene/ <i>Polyéthylène</i>



ABBREVIATIONS AND NOTES ***ABRÉVIATIONS ET NOTES***

MATERIALS ***MATÉRIAUX***

ABBREVIATIONS ***ABRÉVIATIONS***

Alum.: Aluminum
Alum.: Aluminium

Plast.: Plastic
Plast.: Plastique


Thermoplast.: Thermoplastic
Thermoplast.: Thermoplastique




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

ENGINE TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR


	PAGE		PAGE
TABLE			
TABLE.....	118		
– Exhaust Manifold Screws		– Magneto Housing Cover Screws	
– <i>Vis du collecteur d'échappement</i>		– <i>Vis de boîtier magnéto</i>	
– Magneto Flywheel Nut		– Starter Screws	
– <i>Écrou du volant magnétique</i>		– <i>Vis de démarreur</i>	
– Flywheel (PTO Side)		– Spark Plugs	
– <i>Volant moteur (côté PDM)</i>		– <i>Bougies</i>	
– Crankcase Screws (M8)		ABBREVIATIONS	
– <i>Vis de carter (M8)</i>		ABRÉVIATIONS.....	132
– Crankcase Screws (M10)			
– <i>Vis de carter (M10)</i>			
– Crankcase/Engine Support Nuts			
– <i>Écrous de carter/support moteur</i>			
– Engine Support Screws			
– <i>Vis de support moteur</i>			
– Cylinder Head Screws			
– <i>Vis de culasse</i>			
– Cylinder Head Cover Screws			
– <i>Vis de couvre-culasse</i>			
– Crankcase/Cylinder Screws			
– <i>Vis de carter/cylindre</i>			
– Tuned Pipe Screws/Nut			
– <i>Vis/écrou de tuyau d'échappement calibré</i>			
– Flame Arrester Screws			
– <i>Vis de pare-flammes</i>			

	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNETIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE SUPPORT MOTEUR	ENGINE SUPPORT SCREWS/ RUBBER MOUNT VIS DE SUPPORT MOTEUR/ TAMPON D'ANCRAGE
2003	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①	①
Challenger 1800 (5774/5775)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger 2000 (5776/5777)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger X (5779)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Islandia (5780/5796)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster 16 (5772)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Sportster 4-TEC (5768/5770)	N.A./ S.O.	250 (184)	27 (20)	40 + 55 (30 + 40)	N.A./ S.O.	25 (18)
Sportster LE (5769)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.	25 (18)
Sportster LE DI (5797)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.	25 (18)
Utopia 185 (5782/5786/ 5788)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Utopia 205 (5789/5791/ 5793/5795)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨


ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/ CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNETO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		① ④	①	⑤	①	⑤
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
25 (18)	40 (30) +120	9 (7)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9 (7)	17 (13)
25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	5 (4)	9 (7)	10 (7)	23 (17)
25 (18)	40 (30)	N.A./ S.O.	40 (30)	N.A./ S.O.	9 (7)	10 (7)	23 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨

	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNETIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE SUPPORT MOTEUR	ENGINE SUPPORT SCREWS/ RUBBER MOUNT VIS DE SUPPORT MOTEUR/ TAMPON D'ANCRAGE
2002	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①	①
Challenger 1800 (5701/5702)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger 2000 (5704/5705)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Explorer (5455)	145 (107)	105 (77)	23 (17)	40 (30)	40 (30)	25 (18)
Islandia (5709)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster (5700)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Sportster LE (5494)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.	25 (18)
Sportster LT (5493)	145 (107)	105 (77)	23 (17)	40 (30)	40 (30)	25 (18)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/ 5466)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Utopia 185 Sport (5475/5476/ 5477/5478/ 5479/5480/ 5481/5482)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger X-20 (5495/5753)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨


ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUURE-CULASSE	CRANKCASE/ CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNETO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		① ④	①	⑤	①	⑤
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
N.A./ S.O.	24 (17)	⑥	23 (17)	10 (7)	9 (7)	23 (17)	23 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	5 (4)	9 (7)	10 (7)	23 (17)
N.A./ S.O.	24 (17)	⑥	23 (17)	10 (7)	9 (7)	23 (17)	23 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨

	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNÉTIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE SUPPORT MOTEUR
2001	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①
Challenger (5699)	145 (107)	105 (77)	24 (17)	40 (30)	40 (30)
Challenger 1800 (5445/5446)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger 2000 (5447/5448)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Islandia (5449)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster (5443)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Sportster LE (5440)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨


ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNETO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		① ④	①	⑤	①	⑤
22 (16)	24 (17)	⑥	24 (17)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9 (7)	10 (7)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨

	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNETIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE SUPPORT MOTEUR
2000	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①
Challenger (5672)	145 (107)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	40 (30)
Challenger 1800 (5691)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Challenger 2000 (5694/5695)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Islandia (5689/5696)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster (5690)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Speedster SK (5687)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
Sportster LE (5693)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	N.A./ S.O.
Sportster 1800 (5686)	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨


ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNETO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		① ④	①	⑤	①	⑤
22 (16)	24 (17)	⑥	24 (17)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨
25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	9 (7)	10 (7)	24 (17)
⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨	⑨

	EXHAUST MANIFOLD SCREWS VIS DU COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNÉTIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE/ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE CARTER/ SUPPORT MOTEUR
1999	④	①	⑤	M8 ③ ④	M10 ③ ④	①
Challenger 1800 (5675/5679)	③ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)
Speedster (5674/5678)	③ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)
Speedster SK (5677/5681)	24 (17)	145 (107)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)
Sportster 1800 (5676/5680)	24 (17)	145 (107)	110 (81)	24 (17)	40 (30)	35 (26)

ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	TUNED PIPE SCREWS/NUT VIS/ÉCROU DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①	① ④		④	①	①	⑤	①	⑤
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 40 (30)	25 (18) 40 (30) ⑦	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 40 (30)	25 (18) 40 (30) ⑦	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	24 (17)	⑥	③ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)

	EXHAUST MANIFOLD SCREWS VIS DU COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNÉTIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE/ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE CARTER/ SUPPORT MOTEUR
1998		①	⑤	M8	M10	①
Challenger (5612)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Challenger 1800 (5611/5616)	③ ④ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Speedster (5615)	③ ④ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Sportster (5614)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Sportster 1800 (5613/5618)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)

ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	TUNED PIPE SCREWS/NUT VIS/ÉCROU DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①				①	①	⑤	①	⑤
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	③ ④ 40 (30)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	③ ④ 40 (30)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)

	EXHAUST MANIFOLD SCREWS VIS DU COLLECTEUR D'ÉCHAPPEMENT	MAGNETO FLYWHEEL NUT ÉCROU DU VOLANT MAGNÉTIQUE	FLYWHEEL (PTO SIDE) VOLANT MOTEUR (CÔTÉ PDM)	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE SCREWS VIS DE CARTER	CRANKCASE/ENGINE SUPPORT NUTS ÉCROUS DE CARTER/ SUPPORT MOTEUR
1997		①	⑤	M8	M10	①
Challenger (5603/5606)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Challenger 1800 (5600/5601)	③ ④ 40 (30)	105 (77)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	N.A./ S.O.
Explorer (5824)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Speedster (5602/5608)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)
Sportster (5605/5609)	④ 24 (17)	145 (107)	110 (81)	③ ④ 24 (17)	③ ④ 40 (30)	35 (26)

ENGINE SUPPORT SCREWS VIS DE SUPPORT MOTEUR	CYLINDER HEAD SCREWS VIS DE CULASSE	CYLINDER HEAD COVER SCREWS VIS DE COUVRE-CULASSE	CRANKCASE/CYLINDER SCREWS VIS DE CARTER/CYLINDRE	TUNED PIPE SCREWS/NUT VIS/ÉCROU DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CALIBRÉ	FLAME ARRESTER SCREWS VIS DE PARE-FLAMMES	MAGNETO HOUSING COVER SCREWS VIS DE BOÎTIER MAGNÉTO	STARTER SCREWS VIS DE DÉMARREUR	SPARK PLUGS BOUGIES
①				①	①	⑤	①	⑤
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	① ④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	③ ④ 40 (30)	25 (18) 40 (30) ⑦	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)
25 (18)	① ④ 24 (17)	⑥	④ 24 (17)	25 (18)	10 (7)	9 (7)	22 (16)	24 (17)



ABBREVIATIONS AND NOTES *ABRÉVIATIONS ET NOTES*

ENGINE TIGHTENING TORQUES *COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR*

ABBREVIATIONS *ABRÉVIATIONS*

- ① Loctite 243 (Blue)
① *Loctite 243 (bleu)*
- ② Loctite 271 (Red)
② *Loctite 271 (rouge)*
- ③ Loctite 518
③ *Loctite 518*
- ④ Synthetic Grease
④ *Graisse synthétique*
- ⑤ Anti-Seize Lubricant
⑤ *Lubrifiant antigrippage*
- ⑥ Cylinder head screws secure also cylinder head cover.
⑥ *Vis de culasses et du couvre-culasse sont les mêmes.*
- ⑦ Tuned Pipe Flange
⑦ *Bride du tuyau d'échappement calibré*
- ⑧ 7 N•m (62 lbf•in) for aluminum covers
⑧ 7 N•m (62 lbf•**po**) pour couvercles en aluminium
- ⑨ See Mercury Specifications
⑨ *Voir caractéristiques Mercury*
- ⑩ For tightening torques and torque sequence,
refer to *Shop Manual 2000*.
⑩ *Pour les couples de serrage et la séquence de serrage,
se référer au Manuel de réparation 2000.*
- ⑪ For tightening torques and torque sequence,
refer to *Shop Manual 2001*.
⑪ *Pour les couples de serrage et la séquence de serrage,
se référer au Manuel de réparation 2001.*
- ⑫ Hand tighten +1/4 turn
⑫ *Serrage à la main + 1/4 de tour*

N.A.: Not Applicable


S.O.: Sans objet




SECTION CONTENTS CONTENU DE LA SECTION

PROPULSION AND STEERING TIGHTENING TORQUES COUPLES DE SERRAGE PROPULSION ET DIRECTION


	PAGE		PAGE
TABLE		ABBREVIATIONS	
TABLE.....	134	ABRÉVIATIONS.....	148
– Impeller			
– Hélice			
– Jet Pump Housing Nuts			
– Écrous de carter de turbine			
– Venturi Screws			
– Vis de venturi			
– Nozzle Screws			
– Vis de tuyère			
– Jet Pump Housing Cover Screws			
– Vis de couvercle de carter de turbine			
– Inlet Grate Screws			
– Vis de grille d'admission			
– Riding Plate Screws			
– Vis de plaque de promenade			
– Front Steering Support			
– Support avant de direction			
– Rear Steering Support			
– Support arrière de direction			
– Handlebar Clamp Bolts			
– Boulons de fixation de guidon			
– Steering Stem Arm Bolt(s)			
– Boulon(s) de bras de direction			
– Ball Joint Bolt (nozzle)			
– Boulon de joint à rotule (tuyère)			

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
2003	①	①	①	①	①
Challenger 1800 (5774/5775)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger 2000 (5776/5777)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger X (5779/5778)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Islandia (5780/5796)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster 16 (5772)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Sportster 4-TEC (5768/5770)	125 ± 10 (92 ± 10)	250 (184)	27 (20)	40 + 55 (30 + 40)	7.5 (5.5)
Sportster LE (5769)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	7.5 (5.5)
Sportster LE DI (5797)	115 (85)	115 (85) ①	27 (20)	40 (30)	7.5 (5.5)
Utopia 185 (5782/5784/ 5786/5788)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Utopia 205 (5789/5791/ 5793/5795)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩


INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT À ROTULE (TUYÈRE)
	①					
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
24-28 (18-20.5)	25 (18)	40 (30) +120	9 (7)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.
10-12 (7.5-9)	25 (18)	34 (25)	N.A./ S.O.	N.A./ S.O.	5 (4)	9 (7)
10-12 (7.5-9)	25 (18)	40 (30)	N.A./ S.O.	40 (30)	N.A./ S.O.	9 (7)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
2002	①	①	①	①	①
Challenger 1800 (5701/5702)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger 2000 (5704/5705)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Explorer (5455)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	24 (18)	7.5 (6)
Islandia (5709)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster (5700)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Sportster LE (5494)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	24 (18)	7.5 (6)
Sportster LT (5493)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	24 (18)	7.5 (6)
Utopia 185 Distinctive (5462/5464/ 5466)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Utopia 185 Sport (5475/5476/ 5477/5478/ 5479/5480/ 5481/5482)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Utopia 205 Sport (5745/5746/ 5747/5748/ 5749/5750/ 5751/5752)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger X-20 (5495/5753)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩


INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT À ROTULE (TUYÈRE)
	①					
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 11 (8) 26 (19)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	② 6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 8 (6) ① 26 (19)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	② 6 (4)	7 (5)
② 11 (8) 26 (19)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	② 6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
2001	①	①	①	①	①
Challenger (5699)	110 (81)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5445/5446)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger 2000 (5447/5448)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Islandia (5449)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster (5443)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Sportster LE (5440)	110 (81)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	7.5 (6)
Utopia 185 (5444/5451/ 5452/5453/ 5454/5456/ 5457/5458/ 5497)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩


INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT À ROTULE (TUYÈRE)
	①					
① 8 (6)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 11 (8)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
2000	①	①	①	①	①
Challenger (5672)	110 (81)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5691)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Challenger 2000 (5694/5695)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Islandia (5689/5696)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster (5690)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Speedster SK (5687)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
Sportster LE (5693)	113 (83)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	7.5 (6)
Sportster 1800 (5686)	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩


INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT À ROTULE (TUYÈRE)
	①					
① 8 (6)	22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩
② 11 (8) 26 (19)	② 22 (16)	① 12 (9)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	7 (5)
⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩	⑩

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
1999	②	①	①	①	①
Challenger 1800 (5675/5679)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Speedster (5674/5678)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Speedster SK (5677/5681)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Sportster 1800 (5676/5680)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)

INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
②	①					
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
1998	②	①	①	①	①
Challenger (5612)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5611/5616)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Speedster (5615)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	4 (3)
Sportster (5614)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Sportster 1800 (5613/5618)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)

INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
② ⑩	①					
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)

	IMPELLER HÉLICE	JET PUMP HOUSING NUTS ÉCROUS DE CARTER DE TURBINE	VENTURI SCREWS VIS DE VENTURI	NOZZLE SCREWS VIS DE TUYÈRE	JET PUMP HOUSING COVER SCREWS VIS DE COUVERCLE DE CARTER DE TURBINE
1997	②	①	①	①	①
Challenger (5603/5606)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Challenger 1800 (5600/5601)	70 (52)	33 (24)	21 (16)	14 (10)	7 (5)
Explorer	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Speedster (5602/5608)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)
Sportster (5605/5609)	70 (52)	31 (23)	21 (16)	20 (15)	4 (3)

INLET GRATE SCREWS VIS DE GRILLE D'ADMISSION	RIDING PLATE SCREWS VIS DE PLAQUE DE PROMENADE	FRONT STEERING SUPPORT SUPPORT AVANT DE DIRECTION	REAR STEERING SUPPORT SUPPORT ARRIÈRE DE DIRECTION	HANDLEBAR CLAMP BOLTS BOULONS DE FIXATION DE GUIDON	STEERING STEM ARM BOLT(S) BOULON(S) DE BRAS DE DIRECTION	BALL JOINT BOLT (NOZZLE) BOULON DE JOINT A ROTULE (TUYÈRE)
①	①					
8 (6)	22 (16)	14 (10)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	10 (7)	15 (11)	15 (11)	26 (19)	6 (4)	7 (5)
8 (6)	22 (16)	15 (11)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	14 (10)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)
8 (6)	22 (16)	14 (10)	N.A./ S.O.	26 (19)	6 (4)	2 (1.5)



ABBREVIATIONS AND NOTES *ABRÉVIATIONS ET NOTES*

PROPULSION AND STEERING TIGHTENING TORQUES *COUPLES DE SERRAGE PROPULSION ET DIRECTION*

ABBREVIATIONS *ABRÉVIATIONS*

- ① Loctite 243 (Blue)
① *Loctite 243 (bleu)*
- ② Loctite 271 (Red)
② *Loctite 271 (rouge)*
- ③ Loctite 518
③ *Loctite 518*
- ④ Synthetic Grease
④ *Graisse synthétique*
- ⑤ Anti-Seize Lubricant
⑤ *Lubrifiant antigrippage*
- ⑥ Cylinder head screws secure also cylinder head cover.
⑥ *Vis de culasses et du couvre-culasse sont les mêmes.*
- ⑦ Tuned Pipe Flange
⑦ *Bride du tuyau d'échappement calibré*
- ⑧ 7 N•m (62 lbf•in) for Aluminum Covers
⑧ 7 N•m (62 lbf•**po**) pour couvercles en aluminium
- ⑨ If equipped with a plastic nozzle, torque to 2 N•m (18 lbf•in).
⑨ *Si équipé d'une tuyère de plastique, serrer à 2 N•m (18 lbf•**po**).*
- ⑩ See Mercury Specifications
⑩ *Voir caractéristiques Mercury*

N.A.: Not Applicable

S.O.: *Sans objet*

SECTION CONTENTS **CONTENU DE LA SECTION**

MISCELLANEOUS **DIVERS**

	PAGE
SI METRIC INFORMATION CHART <i>TABLEAU D'INFORMATION SI</i>	150
CONVERSION FACTORS <i>FACTEURS DE CONVERSION</i>	151
TIGHTENING TORQUE CONVERSION CHART <i>TABLEAU DE CONVERSION DES COUPLES DE SERRAGE</i>	152
TAP DRILL SIZE (IMPERIAL) <i>GROSSEUR DES FORETS DE TARAUDAGE (IMPÉRIAL)</i>	157
TAP DRILL SIZE (METRIC) <i>GROSSEUR DES FORETS DE TARAUDAGE (MÉTRIQUE)</i>	159
DRILL DIAMETER DECIMAL EQUIVALENTS — mm/in <i>ÉQUIVALENCE DÉCIMALE DES DIAMÈTRES DE FORETS — mm/po</i>	160
SERVICE PUBLICATION REPORT (LAST PAGE) <i>RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS (DERNIÈRE PAGE)</i>	

SI* METRIC INFORMATION CHART
TABLEAU D'INFORMATION SI*

BASE UNITS — UNITÉS DE BASE		
DESCRIPTION	UNIT/ UNITÉ	SYMBOL/ SYMBOLE
length/ <i>longueur</i>	meter/ <i>mètre</i>	m
mass/ <i>masse</i>	kilogram/ <i>kilogramme</i>	kg
force/ <i>force</i>	Newton	N
liquid/ <i>liquide</i>	liter/ <i>litre</i>	L
temperature/ <i>température</i>	celsius	°C
pressure/ <i>pression</i>	kilopascal	kPa
torque/ <i>couple</i>	Newton meter/ Newton mètre	N•m
speed/ <i>vitesse</i>	kilometer per hour/ kilomètre par heure	km/h

PREFIXES — PRÉFIXES			
PREFIX/ PRÉFIXE	SYMBOL/ SYMBOLE	MEANING/ SIGNIFICATION	VALUE/ VALEUR
kilo	k	one thousand/ <i>un millier</i>	1,000
centi	c	one hundredth/ <i>un centième</i>	0.01
milli	m	one thousandth/ <i>un millième</i>	0.001
micro	μ	one millionth/ <i>un millionième</i>	0.000001

CONVERSION FACTORS
FACTEURS DE CONVERSION

TO CONVERT/ POUR CONVERTIR	TO/ EN	MULTIPLY BY ①/ MULTIPLIER PAR ①
in/(po) in/(po) ft/(pi) miles/(milles)	mm cm m km	25.4 2.54 0.3 1.61
MPH/(mille/h)	km/h	1.61
Knot/(noeud)	MPH	1.15
HP/(CV)	kW	0.75
in ² /(po ²)	cm ²	6.45
in ³ /(po ³) oz imp./(oz imp.) oz imp./(oz imp.) oz U.S./(oz É.-U.) gal imp. gal imp. gal U.S./(gal É.-U.)	cm ³ oz U.S./(oz É.-U.) mL mL gal U.S./(gal É.-U.) L L	16.39 0.96 28.41 29.57 1.2 4.55 3.79
oz lb lbf	g kg N	28.35 0.45 4.45
lbf•in/(lbf•po) lbf•ft/(lbf•pi) lbf•ft/(lbf•pi)	N•m N•m lbf•in/(lbf•po)	0.11 1.36 12
PSI lb/in ² /(lb/po ²)	kPa	6.89
Fahrenheit Celsius	Celsius Fahrenheit	(°F – 32) ÷ 1.8 (°C × 1.8) + 32

* The international system of units abbreviates SI in all languages.

* Le système international d'unités à pour abréviation SI dans toutes les langues.

① TO OBTAIN THE INVERSE SEQUENCE, DIVIDE BY THE GIVEN FACTOR.
 EX.: To convert mm to in, divide by 25.4.

① POUR OBTENIR LES CONVERSIONS INVERSES, DIVISER L'UNITÉ PAR LE FACTEUR DONNÉ.
 EX.: Pour convertir mm à po, diviser par 25.4.

CONVERSION FACTORS ARE ROUNDED OFF TO TWO DECIMALS FOR EASIER USE.

POUR FACILITER LEUR UTILISATION, LES FACTEURS DE CONVERSION SONT ARRONDIS À DEUX DÉCIMALES.

TIGHTENING TORQUE CONVERSION CHART

TABLEAU DE CONVERSION DES COUPLES DE SERRAGE

Tighten fasteners to torque mentioned in appropriate sections. When they are not specified, refer to the following table. All torques apply to 8.8 grade fasteners. The chart also gives the metric conversion.

Serrer les attaches selon les couples indiqués dans les sections appropriées. Si on ne les indique pas, se référer au tableau suivant. Tous les couples s'appliquent à des attaches de classe 8.8. Le tableau donne également les conversions métriques.

N•m	FASTENER SIZE (8.8 grade)/ TAILLE DE L'ATTACHE (classe 8.8)	Lbf•in/Lbf•po
1		9
2	M4	18
3		27
4	M5	35
5		44
6		53
7		62
8		71
9		80
10	M6	89
11		97
12		106
13		115
14		124
15		133
16		142
17		150
18		159
19		168

N•m	FASTENER SIZE (8.8 grade)/ TAILLE DE L'ATTACHE (classe 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
20		15
21		15
22		16
23	M8	17
24		18
25		18
26		19
27		20
28		21
29		21
30		22
31		23
32		24
33		24
34		25
35		26
36		27
37		27
38		28
39		29
40		30
41		30
42		31
43		32
44		32
45		33
46		34
47		35
48	M10	35
49		36
50		37
51		38
52		38
53		39
54		40
55		41
56		41

N°m	FASTENER SIZE (8.8 grade)/ TAILLE DE L'ATTACHE (classe 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
57		42
58		43
59		44
60		44
61		45
62		46
63		46
64		47
65		48
66		49
67		49
68		50
69		51
70		52
71		52
72		53
73		54
74		55
75		55
76		56
77		57
78		58
79		58
80	M12	59
81		60
82		60
83		61
84		62
85		63
86		63
87		64
88		65
89		66
90		66
91		67
92		68
93		69

N°m	FASTENER SIZE (8.8 grade)/ TAILLE DE L'ATTACHE (classe 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
94		69
95		70
96		71
97		72
98		72
99		73
100		74
101		74
102		75
103		76
104		77
105		77
106		78
107		79
108		80
109		80
110		81
111		82
112		83
113		83
114		84
115		85
116		86
117		86
118		87
119		88
120		89
121		89
122		90
123		91
124		91
125		92
126		93
127		94
128		94
129		95
130		96

N°m	FASTENER SIZE (8.8 grade)/ TAILLE DE L'ATTACHE (classe 8.8)	Lbf•ft/Lbf•pi
131		97
132		97
133		98
134		99
135	M14	100
136		100
137		101
138		102
139		103
140		103
141		104
142		105
143		105
144		106
145		107
146		108
147		108
148		109
149		110
150		111

TAP DRILL SIZE (IMPERIAL)
GROSSEUR DES FORETS
DE TARAUDAGE (IMPERIAL)

- 1 -

TAP SIZE/ GROSSEUR DU TARAUD NO./N°	TPI	TAP DRILL/ GROSSEUR DU FORET
	80 NF	3/64
1	64 NC 72 NF	53 53
2	56 NC 64 NF	50 50
3	48 NC 56 NF	47 45
4	36 NS 40 NC 48 NF	44 43 42
5	40 NC 44 NF	38 37
6	32 NC 40 NF	36 33
8	32 NC 36 NF	29 29
10	24 NC 32 NF	25 21
12	24 NC 28 NF	16 14
1/4	20 NC 28 NF	7 3

TAP DRILL SIZE (IMPERIAL)
GROSSEUR DES FORETS
DE TARAUDAGE (IMPERIAL)

- 2 -

TAP SIZE/ GROSSEUR DU TARAUD NO./N°	TPI	TAP DRILL/ GROSSEUR DU FORET
5/16	18 NC 24 NF	F I
3/8	16 NC 24 NF	5/16 Q
7/16	14 NC 20 NF	U 25/64
1/2	13 NC 20 NF	27/64 29/64
9/16	12 NC 18 NF	31/64 33/64
5/8	11 NC 18 NF	17/32 37/64
11/16	11 NC 16 NF	19/32 5/8
3/4	10 NC 16 NF	21/32 11/16
7/8	9 NC 14 NF	49/64 13/16

TAP DRILL SIZE (METRIC)
GROSSEUR DES FORETS
DE TARAUDAGE (MÉTRIQUE)

SIZE/ GROSSEUR mm	PITCH/ PAS mm	DRILL/ FORET mm	in/po	DRILL/ FORET in/po
M1.6	0.35	1.25	.049	3/64
M2	0.4	1.6	.063	1/16
M2.5	0.45	2.05	.081	46
M3	0.5	2.5	.098	40
M4	0.7	3.3	.130	30
M5	0.8	4.2	.165	19
M6	1.0	5.0	.197	9
M7	1.0	6.0	.236	15/64
M8	1.25	6.75	.266	17/64
M8	1.0	7.0	.276	J
M10	1.5	8.5	.335	Q
M10	1.25	8.75	.344	11/32
M12	1.75	10.2	.402	Y
M12	1.25	10.7	.421	27/64
M14	2.0	12.0	.472	15/32
M14	1.5	12.5	.492	31/64
M16	2.0	14.0	.551	35/64
M16	1.5	14.5	.571	9/16
M18	2.5	15.5	.610	39/64
M18	1.5	16.5	.650	41/64
M20	2.5	17.5	.689	11/16
M20	1.5	18.5	.728	23/32
M24	3.0	21.0	.827	53/64
M24	2.0	22.0	.866	55/64

DRILL DIAMETER DECIMAL EQUIVALENTS — mm/in

ÉQUIVALENCE DÉCIMALE DES DIAMÈTRES DE FORETS — mm/po

- 1 -

Based on 1 inch= 25.4 mm

Basé sur 1 pouce= 25.4 mm

DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES	DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES
—	0.10	.0039	58	1.07	.0420
—	0.20	.0079	57	1.09	.0430
—	0.25	.0098	56	1.18	.0465
—	0.30	.0118	3/64	1.19	.0469
80	0.34	.0135	55	1.32	.0520
79	0.37	.0145	54	1.40	.0550
1/64	0.40	.0156	53	1.51	.0595
78	0.41	.0160	1/16	1.59	.0625
77	0.46	.0180	52	1.61	.0635
—	0.50	.0197	51	1.70	.0670
76	0.51	.0200	50	1.78	.0700
75	0.53	.0210	49	1.85	.0730
74	0.57	.0225	48	1.93	.0760
—	0.60	.0236	5/64	1.98	.0781
73	0.61	.0240	47	1.99	.0785
72	0.64	.0250	—	2.00	.0787
71	0.66	.0260	46	2.06	.0810
—	0.70	.0276	45	2.08	.0820
70	0.71	.0280	44	2.18	.0860
69	0.74	.0292	43	2.26	.0890
—	0.75	.0295	42	2.37	.0935
68	0.79	.0310	3/32	2.38	.0938
1/32	0.79	.0313	41	2.44	.0960
—	0.80	.0315	40	2.49	.0980
67	0.81	.0320	39	2.53	.0995
66	0.84	.0330	38	2.58	.1015
65	0.89	.0350	37	2.64	.1040
—	0.90	.0354	36	2.71	.1065
64	0.91	.0360	7/64	2.78	.1094
63	0.94	.0370	35	2.79	.1100
62	0.97	.0380	34	2.82	.1110
61	0.99	.0390	33	2.87	.1130
—	1.00	.0394	32	2.95	.1160
60	1.02	.0400	—	3.00	.1181
59	1.04	.0410	31	3.05	.1200

DRILL DIAMETER DECIMAL EQUIVALENTS — mm/in

ÉQUIVALENCE DÉCIMALE DES DIAMÈTRES DE FORETS — mm/po

- 2 -

Based on 1 inch= 25.4 mm

Basé sur 1 pouce= 25.4 mm

DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES	DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES
1/8	3.18	.1250	4	5.31	.2090
30	3.26	.1285	3	5.41	.2130
29	3.45	.1360	7/32	5.56	.2188
28	3.57	.1405	2	5.61	.2210
9/64	3.57	.1406	1	5.79	.2280
27	3.66	.1440	A	5.94	.2340
26	3.73	.1470	15/64	5.95	.2344
25	3.80	.1495	—	6.00	.2362
24	3.86	.1520	B	6.05	.2380
23	3.91	.1540	C	6.15	.2420
5/32	3.97	.1562	D	6.25	.2460
22	3.99	.1570	1/4	6.35	.2500
—	4.00	.1575	E	6.35	.2500
21	4.04	.1590	F	6.53	.2570
20	4.09	.1610	G	6.63	.2610
19	4.22	.1660	17/64	6.75	.2656
18	4.31	.1695	H	6.76	.2660
11/64	4.37	.1719	I	6.91	.2720
17	4.39	.1730	—	7.00	.2756
16	4.50	.1770	J	7.04	.2770
15	4.57	.1800	K	7.14	.2810
14	4.62	.1820	9/32	7.14	.2812
13	4.70	.1850	L	7.37	.2900
3/16	4.76	.1875	M	7.49	.2950
12	4.80	.1890	19/64	7.54	.2969
11	4.85	.1910	N	7.67	.3020
10	4.91	.1935	5/16	7.94	.3125
9	4.98	.1960	—	8.00	.3150
—	5.00	.1968	O	8.03	.3160
8	5.05	.1990	P	8.20	.3230
7	5.11	.2010	21/64	8.33	.3281
13/64	5.16	.2031	Q	8.43	.3320
6	5.18	.2040	R	8.61	.3390
5	5.22	.2055	11/32	8.73	.3438

NOTES/NOTES

- 3 -

Basé sur 1 pouce= 25.4 mm

DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES	DRILL SIZE/ GROSSEUR FORET	mm	INCHES/ POUCES
S	8.84	.3480	41/64	16.27	.6406
—	9.00	.3543	21/32	16.67	.6562
T	9.09	.3580	—	17.00	.6693
23/64	9.13	.3594	43/64	17.07	.6719
U	9.35	.3680	11/16	17.46	.6875
3/8	9.53	.3750	45/64	17.86	.7031
V	9.58	.3770	—	18.00	.7087
W	9.80	.3860	23/32	18.26	.7188
25/64	9.92	.3906	47/64	18.65	.7344
—	10.00	.3937	—	19.00	.7480
X	10.08	.3970	3/4	19.05	.7500
Y	10.26	.4040	49/64	19.45	.7656
13/32	10.32	.4062	25/32	19.84	.7812
Z	10.49	.4130	—	20.00	.7874
27/64	10.72	.4219	51/64	20.24	.7969
—	11.00	.4331	13/16	20.64	.8125
7/16	11.11	.4375	—	21.00	.8268
29/64	11.51	.4531	53/64	21.03	.8281
15/32	11.91	.4688	27/32	21.43	.8438
—	12.00	.4724	55/64	21.83	.8594
31/64	12.30	.4844	—	22.00	.8661
1/2	12.70	.5000	7/8	22.23	.8750
—	13.00	.5118	57/64	22.62	.8906
33/64	13.10	.5156	—	23.00	.9055
17/32	13.49	.5312	29/32	23.02	.9062
35/64	13.89	.5469	59/64	23.42	.9219
—	14.00	.5512	15/16	23.81	.9375
9/16	14.29	.5625	—	24.00	.9449
37/64	14.68	.5781	61/64	24.21	.9531
—	15.00	.5906	31/32	24.61	.9688
19/32	15.08	.5938	—	25.00	.9842
39/64	15.48	.6094	63/64	25.00	.9844
5/8	15.88	.6250	1	25.40	1.0000
—	16.00	.6299	—	—	—

[illegible]

This image shows a single page of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



Bombardier SERVICE PUBLICATION REPORT
RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Publication Title and Year <i>Titre et année de publication</i>	Page	
Sport Boat <i>Bateau sport</i>	Report of Error <i>Rapport d'erreur</i>	Suggestion <i>Suggestion</i>
Name <i>Nom</i>		
Address <i>Adresse</i>		
City and State/Prov. <i>Ville et province (État)</i>		Date
Zip Code/Postal Code <i>Code postal</i>		

HELPING US TO SERVE YOU BETTER

We would be delighted if you could communicate to Bombardier any suggestion you may have concerning our publications.

AIDEZ-NOUS À MIEUX VOUS SERVIR

Nous apprécierions si vous pouviez faire part à Bombardier de toute suggestion que vous pourriez avoir concernant nos publications.

AFFIX
PROPER
POSTAGE

AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT

Bombardier Inc.
TECHNICAL PUBLICATIONS/
PUBLICATIONS TECHNIQUES
VALCOURT (QUÉBEC)
CANADA J0E 2L0

®^{MC} MARQUES DE COMMERCE DE BOMBARDIER INC. OU DE SES FILIALES
©2003 BOMBARDIER INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
IMPRIMÉ AU CANADA

®TM TRADEMARKS OF BOMBARDIER INC. OR ITS SUBSIDIARIES.
©2003 BOMBARDIER INC. ALL RIGHTS RESERVED
PRINTED IN CANADA